



**D O D A T E K č. 10**  
**k Pojistné smlouvě č. 137001915**  
uzavřený mezi

obchodní firma: Exportní garanční a pojišťovací společnost, a.s.  
IČO: 45279314  
DIČ: CZ45279314  
sídlo: Vodičkova 34/701, 111 21 Praha 1, Česká republika  
zapsána v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, spisová značka B 1619  
jednající: **JUDr. Ing. Marek Dlouhý**, místopředseda představenstva  
**Ing. Martin Růžička**, člen představenstva  
(dále jen „**Pojistitel**“)

a

obchodní firma: [redacted]  
IČO: [redacted]  
DIČ: [redacted]  
sídlo: [redacted]  
zapsána v obchodním rejstříku vedeném [redacted], spisová značka [redacted]  
zastoupená: [redacted]  
(dále jen „**Pojištěný I**“)

a

obchodní firma: Česká exportní banka, a.s.  
IČO: 63078333  
DIČ: CZ63078333  
sídlo: Vodičkova 34 č.p. 701, 111 21 Praha 1, Česká republika  
zapsána v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, spisová značka B 3042  
zastoupená: **Ing. Jaroslav Výborný, MBA**, předseda představenstva  
**Ing. Emil Holan**, místopředseda představenstva  
(dále jen „**Pojištěný II**“)

a

obchodní firma: ŠKODA JS a.s.  
sídlo: Orlík 266/15, Bolevec, 316 00 Plzeň, Česká republika  
IČO: 25235753  
DIČ: CZ25235753  
zapsána v obchodním rejstříku vedeném Krajským soudem v Plzni, spisová značka B 811  
zastoupená: **František Krček**, místopředseda představenstva  
**Anton Razdorskii**, předseda představenstva  
(dále jen „**Příkazce**“).

Pojistná smlouva č. 137001915 byla uzavřena za účelem pojištění záruky [redacted] (Záruka) vystavené Pojištěným I v souladu s podmínkami smlouvy o vývozu na dodávky „[redacted] pro projekt dokončení 3. a 4. bloku JE Mochovce, Slovenská republika“, uzavřené mezi Příkazcem a Dovozcem [redacted] dne [redacted], ve znění pozdějších dodatků (Smlouva o vývozu). Záruka se vztahuje k dodávkám pro blok 3 dle Smlouvy o vývozu (Předmět vývozu A). Záruka je vystavena ve prospěch Dvozce. Pojmy použité v tomto Dodatku č. 10 s velkými písmeny mají význam definovaný v Pojistné smlouvě, není-li v tomto Dodatku č. 10 stanoveno jinak.

***1. Smluvní strany uzavřely dne 24.9.2009 Pojistnou smlouvu č. 137001915 ve znění Dodatků č. 1 až 9 (dále jen „Pojistná smlouva“). Na základě žádosti Pojištěného I ze dne 11.9.2020 [redacted] a v souladu s ustanovením článku X. odst. 8 Pojistné smlouvy se účastníci pojištění dohodli na uzavření dodatku č. 10 k Pojistné smlouvě (dále jen „Dodatek č. 10“), kterým se [redacted]***

***Pojištěný I a Příkazce prohlašují, že [redacted] je v souladu s podmínkami Smlouvy o vývozu.***

***2. Pojistná smlouva se s nabytím účinnosti tohoto Dodatku č. 10 mění takto:***

**A) Článek I. odst. 1 Pojistné smlouvy se mění a nově zní:**

„Smluvní strany se dohodly, že předmětem pojištění je část záruky [REDACTED], vystavené Pojištěným I pod číslem [REDACTED] ve prospěch níže uvedeného dovozce s [REDACTED], znějící na částku do celkové maximální výše [REDACTED]

[REDACTED] (dále jen „**Záruka**“), a to do výše maximálně EUR [REDACTED] (slovy: [REDACTED]). Záruka byla vystavena na základě [REDACTED] uzavřené mezi Původním Pojištěným I (jak je definován v dodatku č. 5 Pojistné smlouvy) a Příkazcem dne [REDACTED], ve znění pozdějších dodatků (dále jen „[REDACTED]“). Záruka se vztahuje ke smlouvě o vývozu, která byla uzavřena dne [REDACTED] ve znění pozdějších dodatků v celkové hodnotě [REDACTED] (slovy: [REDACTED])

[REDACTED]) bez DPH na dodávky „[REDACTED]“ pro projekt dokončení 3. bloku JE Mochovce v hodnotě [REDACTED]

[REDACTED] (dále jen „**Předmět vývozu A**“) a dodávky „[REDACTED]“ pro projekt dokončení 4. bloku JE Mochovce v hodnotě [REDACTED]

[REDACTED] (dále jen „**Předmět vývozu B**“) do Slovenské republiky (dále jen „**Smlouva o vývozu**“) mezi Příkazcem a dovozcem:

[REDACTED]  
[REDACTED]  
[REDACTED]  
(dále jen "**Dovozce**").

Pojištěná Záruka je vystavena v souvislosti s dodávkami Předmětu vývozu A.

Záruka byla vystavena v počáteční hodnotě [REDACTED].

Součástí hodnoty Smlouvy o vývozu je [REDACTED]

[REDACTED]. Tuto částku Příkazce již obdržel a po odečtení hodnoty [REDACTED] činí hodnota dodávek Předmětu vývozu A [REDACTED] a hodnota dodávek Předmětu vývozu B [REDACTED], tj. celkem [REDACTED], což budou hodnoty fakturované Příkazcem Dovožci.

Záruka se pouze pro účely pojištění dle Pojistné smlouvy rozděluje na dvě tranše takto:

- I. tranše v hodnotě [redacted] (slovy: [redacted] [redacted]) pokrývající jakoukoliv hodnotu Záruky v rozsahu [redacted] (dále jen „**I. tranše**“), která odpovídá [redacted].  
I. tranše je pojištěna touto Pojistnou smlouvou s maximální pojistnou hodnotou do výše [redacted].
- II. tranše v hodnotě [redacted] (slovy: [redacted] [redacted]) (dále jen „**II. tranše**“). II. tranše pokrývá část Záruky v rozsahu [redacted] a je pojištěna samostatnou pojistnou smlouvou č. [redacted] (dále jen „**PS č.** [redacted]“).

**B) Článek I. odst. 5 Pojistné smlouvy se mění a nově zní:**

„Ve Smlouvě o vývozu jsou sjednány následující platební podmínky:

- [redacted];
  - [redacted];
  - [redacted].
- [redacted]
- [redacted]

**C) V článku II. odst. 3 Pojistné smlouvy se hodnota „[redacted]“, představující procento z hodnoty dodávek [redacted] snížené o příslušnou uhrazenou část hodnoty [redacted], nahrazuje hodnotou „[redacted]“.**

**D) V článku V. odst. 1 písm. a) Pojistné smlouvy se datum „[redacted]“ nahrazuje datem „[redacted]“.**

**E) Článek VII. odst. 1 Pojistné smlouvy se mění a nově zní:**

„Základem pro výpočet pojistného je průměrná hodnota Záruky, vypočtená dle průběhu zvyšování hodnoty Záruky, jak je uvedeno v příloze č. IV Pojistné smlouvy. Průměrná hodnota Záruky činí [redacted], po přepočtu směnným kurzem České národní banky [redacted], vyhlášeným dne [redacted] činí [redacted] (slovy: [redacted]) (dále jen „**Průměrná hodnota záruky**“).“

**F)** V článku VII. odst. 2 Pojistné smlouvy se hodnota pojistné sazby „[REDAKCE]“ nahrazuje hodnotou „[REDAKCE]“.

**G)** Článek VII. odst. 4 Pojistné smlouvy se mění a nově zní:

„Celková částka pojistného činí [REDAKCE] (slovy: [REDAKCE]).“

**H)** Údaje uvedené v příloze č. IV Pojistné smlouvy se nahrazují údaji uvedenými v příloze „Aktualizovaný harmonogram vývoje hodnoty Záruky“ k tomuto Dodatku č. 10.

### **3. Ostatní podmínky Pojistné smlouvy se nemění.**

**4. Pojištěným I bylo dosud uhrazeno pojistné ve výši [REDAKCE], dodatečné pojistné [REDAKCE] činí [REDAKCE] (slovy: [REDAKCE]). Dodatečné pojistné je splatné Pojištěným I [REDAKCE] do [REDAKCE] kalendářních dnů ode dne vystavení faktury Pojistitelem.**

### **5. Dodatek č. 10 nabývá účinnosti okamžikem splnění všech následujících podmínek:**

(i) zaplacení dodatečného pojistného ve výši [REDAKCE] (slovy: [REDAKCE]) Pojištěným I na účet Pojistitele;

(ii) [REDAKCE];

(iii) uveřejnění Dodatku č. 10 v registru smluv.

**6. Pojištěný I a Příkazce prohlašují, že skutečnosti předpokládané v odstavci 5 písm. (ii) nastaly ke dni podpisu Dodatku č. 10.**

**7. Smluvní strany berou na vědomí, že pojistitel, jako právnická osoba s většinovou majetkovou účastí státu, podléhá zákonu č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv) a souhlasí s uveřejněním uzavřeného Dodatku č. 10 v registru smluv, s tím, že takové uveřejnění nepředstavuje porušení jeho povinnosti mlčenlivosti. Smluvní strany se dohodly, že uveřejnění Dodatku č. 10 v registru smluv zajistí pojistitel.**

**8. Pojištěný I prohlašuje, že informace uvedené v Dodatku č. 10 nejsou jeho obchodním tajemstvím ve smyslu § 504 občanského zákoníku. Pojištěný II prohlašuje, že informace uvedené v Dodatku č. 10 nejsou jeho obchodním tajemstvím ve smyslu § 504 občanského zákoníku. Příkazce prohlašuje, že informace uvedené v preambuli a v odstavcích 1, 2 (písm. A-G)), 4 a 5 (písm. (i), (ii)) tohoto Dodatku č. 10 jsou jeho obchodním tajemstvím ve smyslu § 504 občanského zákoníku a žádá pojistitele o provedení jejich znečitelnění. Současně berou Pojištěný I, Pojištěný II a Příkazce na vědomí a souhlasí se skutečností, že bez ohledu na výše uvedené musí být v metadatech smlouvy vždy uveřejněny identifikace smluvních stran, vymezení předmětu smlouvy, cena, a pokud ji smlouva neobsahuje, hodnota předmětu smlouvy, lze-li ji určit, a datum uzavření smlouvy s výjimkou případů, kdy identifikace smluvních stran a cena, resp. hodnota předmětu smlouvy tvoří obchodní tajemství pojistitele.**

**9. Dodatek č. 10 je vyhotoven v pěti stejnopisech, z nichž Pojištěný I, Příkazce a Pojistitel obdrží po jednom stejnopise a Pojištěný II obdrží stejnopisy dva.**

**10. Dodatek č. 10 se stává součástí Pojistné smlouvy. Součástí Dodatku č. 10 je „Aktualizovaný harmonogram vývoje hodnoty Záruky“ ze dne 19.10.2020.**

Pojištěný I:

Pojistitel:

V Praze, dne: 3. 12. 2020

V Praze, dne: 2. 12. 2020



JUDr. Ing. Marek Dlouhý  
místopředseda představenstva



Ing. Martin Růžička  
člen představenstva  
**Exportní garanční a pojišťovací  
společnost, a.s.**

Pojištěný II:

Příkazce:

V Praze, dne: 2. 12. 2020

V Praze, dne: 4. 12. 2020

---

Ing. Jaroslav Výborný, MBA  
předseda představenstva

---

František Krček  
místopředseda představenstva

---

Ing. Emil Holan  
místopředseda představenstva

---

Anton Razdorskii  
předseda představenstva

**Česká exportní banka, a.s.**

**ŠKODA JS a.s.**